

№	справи	14
	опису	2
	фонду	1164
Центральний державний історичний архів України, м. Київ		

Почато _____ **Закінчено** _____

на 16 **аркушах**

Центральний державний історичний архів України, м. Київ	
№	фонду <u>1164</u>
	опису <u>2</u>
	справи <u>14</u>

502

№	опису	од. зб
1164	2	14
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ		

Метрическое
 для выписки брака сочинского
 Барева по М. Б. Барева.
 № 1858 год
 Книга 2

Метрическое
 книга
 синагоги м. Барева,
 Киевского уезда
 о вступивших в
 брак
 № 59 за 1858.
 ф. 1164
 оп. 2
 г. 59 г. 17
 № 59

16

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	
№	опису
фонду	од. зб
1164	2
14	

2
Dum

Tempus

Deo vobis fidei committimus Reges

no M. Family.

No 1858 vobis

1862

Rel.

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Дѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъстпаетъ въ бракъ, также еда и состояніе родителей.
	Желска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
108			въ генваря мѣсяцѣ			Брако сочитавшии не было раввинъ минаръ дятреденски поименнаго общества староста Серико димовски	
1	39	41	совершилъ раввинъ минаръ дятреденски	сентябрь	13	заповѣдано о немъ на 100 злотыхъ свидѣтели были о всѣхъ земляхъ Ханкоуръ Риди Кельново сирко	Красноуловскіи лицами быи о воемъ обществѣ минимъ мѣсяцъ мѣсяцъ вдовей въ мѣсяцѣ вдовей радощи мѣсяцъ лицами Грус мѣсяцъ обществѣ Рибка пейсаова свѣдѣтель
1			того	сентябрь		Брако сочитавшии сирко одна Раввинъ минаръ дятреденски поименнаго общества Серико димов	

חלק שני מן בשואין

מספר החתובה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יוסורדש החתובה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הייבו כח רבית והתחייבות על איזה סך בוחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		הזוי	יבני		
						היון לש חטונות	היה שוואר לא
						למחולקטרי ובלקטלני	הרפ
						פרי איתמוסיו	אן פיו
1	39	41	המסגר הורה הרפ לערוהו יואטרפיעסיו	13	11	פטרופה האורחות גניקוס 88 יורקות הרולט יקולטי גלן וויקאר והלני ימין לערוהו	וילצונת אלוסיו קיני מנהל קולטת זולת לעמניסן גאטלואוסיו קלואולוסיו אולפיעטא קרוהינולט יקרו קרוסולט רפוק קוט פוט 88 יצת איוולעק
1						למחולקטרי ובלקטלני	הרפ
						פרי איתמוסיו	אן פיו

205

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
2	19	20	Совершилъ раввинъ шмаря дестрибенски	16	13	Запись Дано мен на 200 злотыхъ сви дѣтелями были овсей земманъ Кинокуръ Диди Кель герръ поидковиче	Васильковской мѣщанинъ Бышевскаго общес. гоностей герръ Кошелиовичъ илински вступилъ въ рѣ бракъ съ Давици Васильковской мѣщанки макарѣвскаго общества дтя Досіова тутгарца
3	40	56	Совершилъ раввинъ шмаря дестрибенски	17	14	Запись Дано мен на 100 злотыхъ сви дѣтелями были земанъ краевъ Анкель мазовиче	Васильковской мѣщанинъ Бышевскаго общес. овдовецъ гонель гоностей нецъ вступилъ въ рѣ бракъ съ Еврейки Дотеръ шйда овдова Бивина имена мордуак лейба Затуновскаго Бышевскаго общес. тва
2			птого брако сочитавшаяся въ мартѣ мѣца Дѣвъ раввинъ шмаря дестрибенски мѣщанскаго общес. тва староста герръ Кошиловски				

חלק שני מן בשואין

מספר החובות	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יסודות החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתונה הייבו כת וביח והתחייבות על איות סך ביחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבגל		זכר	נקבה		

2	19	20	הוסבר היה הרב לוי ויאסטרעבנסקי	16	13	כתובה מאורייטא 200 גניקע פסל יבואות הון הרבאלט יהוליה גאמן ווינטאר והלני יוסף צבי פאוליקאוויץ	וילאמען וואסיל קאפ סקאל פולע גאור צבי קן לאול זונה אונסקי ונלא פטולה וולא טאו וואסיל קאפ סקאל ווינטאר יטאל פול יוסף קאול פארעם
---	----	----	--------------------------------	----	----	---	--

3	40	56	הוסבר היה הרב לוי ויאסטרעבנסקי	17	14	כתובה מאורייטא 100 גניקע פסל יבואות הון הרבאלט גאמן ווינטאר והלני יוסף צבי פאוליקאוויץ	וילאמען וואסיל קאפ סקאל פולע גאור צבי קן לאול אטאפער ונלא זונה אסטא ארע וולרהיטה אלטו אל טרעפוי ארע גאולאווסקי יטאל פולע
---	----	----	--------------------------------	----	----	--	--

2

סוף הון חטונות פאמיל טורט לעיק

פאר וואסטרעבנסקי

הרפ

פרי ואליאטעס

וואסיל

305

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.	
	Женска.	Мужеска.		Христианскій.	Еврейскій.			
			<p>въ апрѣлѣ мѣсяца бракосочетавшихся не было.</p> <p>Равина Шмаря Ястрембски</p> <p>и общественаго староста Гершко Яшимовски</p>					
4	18	19	совершилъ равинъ Шмаря Ястрембски	май	20	Записъ дано о немъ 200 злотыхъ Свидѣтелей были всѣмъ Землянамъ Куръ 2 ^е бидъ хаимъ Ядровски	Касимовской мѣщанскіе общества кои стоишь вонъ Ковичъ вступилъ въ 1 ^е Франъ съ Давица Битовского общества медъ Шмаряова Кравецъ	
5	19	20	совершилъ равинъ Шмаря Ястрембски	22	21	Записъ дано о немъ 200 злотыхъ Свидѣтелей были Ядрски 2 ^е Янкевичъ похъ Ковичъ	Ядровской мѣщанскіе общества кои стоишь вонъ Яковъ Гойдманъ вступилъ въ 1 ^е Франъ съ Давица Битовского общества хама Авруимъ Шмаряова Кравецъ	

חלק שני מן בשואין

מספר החתובה	כמה שני		מי היה מסר הקדישין חחת החופה	יוסורדש החתובה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הייבו כח ובית והתחייבות על איזה סך ביחבר ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		יובי	יהודי		

או הן חתונות אפול או

קמול אפרעד

למי זקס טרוקאקל

הירפ

פבו זקל יסאנוסני

אנפני

18 19 4

היסמרה היה הירפ לזריהו יוסטרופאני

סיון 20 זאוי 21

פוארה באורוויטא 200 גניקוס פסל יבאווט הין יהולויג גוט וינקאר והל חוש פרוטאווסי

וילאמט אוחוסיל אנה טהל מויה פוטוויט פחור ויחול פן גויפ קוט פוטוויט וקלא פוטוואה לילאמט גפ אהפס טקל פולש לורה פוט לזריהו פוטוויט

19 20 5

היסמרה היה הירפ לזריהו יוסטרופאני

סיון 21 זאוי 22

פוארה באורוויטא 200 גניקוס פסל יבאווט הין אפרש גה פוטוויט והל יבא פוטוויט

וילאמט אוחוסיל אנה טהל מויה פוטוויט פחור אהיין פן זכ פוטוויט וקלא פוטוואה לילאמט גפ אהפס טקל פולש לורה פוט לזריהו פוטוויט

405

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
2			и того	Бракосочетавшася въ мѣсяцъ		Два	равнинъ шмаръ дистрибенски и мѣстнаго общества староста Гершко димшовски
			Въ томъ мѣсяцѣ и даже въ томъ мѣсяцѣ	Бракосочетавшася не было		равнинъ шмаръ дистрибенски и мѣстнаго общества староста Гершко димшовски	
6	18	19	совершилъ равнинъ шмаръ дистрибенски	августъ	днемъ	14	Записъ Даноше Зелми Дикснъ и 200-2 мотиховъ колони ма свидѣтелей были Ковицъ колосод и Кемъ голосту Говъ пейсакевичъ пелъ 2-й дикемъ мотемко всту геринъ поидковатилъ въ рѣ бракъ съ Двици Василь Ковской итца и бывшекого общес тойда аронъ дик Кемова каца

חלק שני מן בשואין

מספר החתובה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין חחת החופה	יחסודש החתובה		כתבים הנעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הייבו כת וכות והתחייבות על איוה סך ביחבו ומי חור העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		הבן	החור		
2						סוף הין חתונות פחולט עזוי לניש	הרב וגפני
			סוף חתונות פחולט עזוי לניש				הרב וגפני
			סוף חתונות פחולט עזוי לניש				הרב וגפני
6	18	19	אקסט הסדר הזה היה למישהו יחזקאל פתחני	און 12	און 14	פחותה מוורחתינו 200 עניש פסל יובאוי הין עניש הין למישהו פתחני יבד פני פתחני	גפני וגפני

on our

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
1	18	20	совершилъ раввинъ шмарья изъ Гребенска	августъ 14	16	Заметь дано мени 200 злотыхъ свидѣтели были о семъ земномъ винокуръ Душеринъ Буръ Гребенскъ	Емилъ поименованъ въ гмбдсн купца той мордо аврумовичъ сраинъ и тейнъ вступилъ въ бракъ съ Давидъ Васильковскій и тизанъ Кошневскій общества Добра Сруль поименованъ Моробей
2			того же раввинъ шмарья изъ Гребенска			бракосочетавшихся въ августъ мѣсяца	и тизанъ Кошневскій общества староста Гершико Глимовски
			того же раввинъ шмарья изъ Гребенска			бракосочетавшихся въ сентябрь мѣсяца	и тизанъ Кошневскій общества староста Гершико Глимовски

חלק שני מן בשואין

מספר החתובה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יוסחודש החתובה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הויברו כת וביח זה החיובית על איזה סך בוחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	הבעל	האשה		התני	התני		
7	18	20	היוסגרה היה היה לשריפה יוסלחן פיסין	אקוסט 14	אול 16	במקרה גוורוויטו 200 גניקס כסם ימאזט היו האלית גאט ונתטאר והלני היה 193 אק הרע קמנט	היה חתונו גאופר לטני סט אקוסטער פאר הרע פן אפרת פטן לטטן ונליו פטולה וילטטו ויוסול קאפ זקל קולט גאופר פט. לדיו ולה ונחריטני
21						היה חתונו פוואל זקוסט לניק למרו וזוסטרויקלע	הרע ומפיו
				3 פי זאלוי אנוס		היה חתונו פוואל זקוסט לניק למרו וזוסטרויקלע	הרע ומפיו
				3 פי זאלוי אנוס		היה חתונו פוואל זקוסט לניק למרו וזוסטרויקלע	הרע ומפיו

605

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
8	19	18	совершилъ раввинъ шмарья дистрибонскіи	19	сентябрь 11	Запись Дано имени 200 Зномятъ свидѣтели были евскіи Землянаиъ винокуръ Ян Кемло Зовикъ	Васильковской мѣщанинъ и на товского обществѣ холостой Борухъ мизрухи вступилъ въ сѣ бракъ съ Давици Васильковской изъ гмбди копечиско дочера Бейла мейтлшумова ина хновска
9	22	20	совершилъ раввинъ шмарья дистрибонскіи	13	17	Запись Дано имени 200 Зномятъ свидѣтели были евскіи Землянаиъ винокуръ Ян Кемло геринъ полдъ Ковикъ	Земли Деметра ерастовской червондискіи Колани холостой Борухъ мизрухи вступилъ въ сѣ бракъ съ Давици расовской обществѣ Бася фрейга митова Котлярска

חלק שני מן בשואין

מספר החתובה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין חחת החרפה	יוסוחרש החתובה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הייבו כח ובית והתחייבות על איזה סך ביחבו ומו היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		הזכר	הנקבה		
8	19	18	הרב לורובו יוסטרו פדנסי	11	11	<p>כחובת האורחיתו 200 אלון גזקע פסל זואוט הויל זה והנלוט גזמן וינטאר ופלט יפנפ חוגאונט</p>	<p>וילאמטן אוןוסול גיופ זקאל אנהימאונקד בחור פרט גזרזאונקלאו פוטוהאפ הולפוד גיופ ציוחו קוילט פט אזור אלט לוחאונקסי</p>
9	20	20	הרב לורובו יוסטרו פדנסי	13	14	<p>כחובת האורחיתו 200 אלון גזקע פסל זואוט הויל גזמן וינטאר ופלט יפנפ פאליאונק</p>	<p>גזמלי היבולת יחוזאטעסלי ציהוונקסו פואמתי בחור פרט זרה 19 פן דלה זואונטוהילא פוטוהיל צימקע וינטאר ופלט יפנפ האגזון פוטו פוט אפיד פאליאונק</p>

705

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
10	18	19	совершилъ раввинъ шмарья дестребенски	20	24	Записъ дано шени 200 злотыхъ свидѣтелей были Янкель геринъ полдковичъ зъ Фроимъ гольдманъ Фроимъ Котлярски	Земли дѣлится равневской конюшни конастой Борухъ паша новичъ некари въступилъ въ бракъ съ Давидъ Василь ковской штицаиной бывш. въ свое обществ. цурлиа айзиковъ шайоровская
3			итого шмарья раввинъ шмарья дестребенски и обществ. староста геринъ ашмовски			Бракъ сочтенъ въ октябрѣ мѣсяцѣ	
11	20	19	совершилъ раввинъ шмарья дестребенски	28	3	Записъ дано шени 200 злотыхъ свидѣтелей были Янкель геринъ полдковичъ зъ Авруимъ Гатуловски	Градчинской штицаиной обществ. конастой штицаиной Шоломъ цуденко въступилъ въ бракъ съ Давидъ Василь ковской штицаиной бывш. въ свое обществ. Фруда пухинова съ Кидрелка

חלק שני מן בשואין

מספר החתובה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יוסר חודש החתובה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה היובו כתובת והתחייבות על איזה סך ביחבד ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		היום	החג		
10	18	19	הרב לודוויג יוזסטרובצקי	20	24	200 בשעה ידועה הידועה בשעה ידועה הידועה בשעה ידועה הידועה בשעה ידועה הידועה בשעה ידועה הידועה	הרב לודוויג יוזסטרובצקי הרב לודוויג יוזסטרובצקי הרב לודוויג יוזסטרובצקי הרב לודוויג יוזסטרובצקי הרב לודוויג יוזסטרובצקי
3							הרב לודוויג יוזסטרובצקי הרב לודוויג יוזסטרובצקי הרב לודוויג יוזסטרובצקי
11	20	19	הרב לודוויג יוזסטרובצקי	24	3	200 בשעה ידועה הידועה בשעה ידועה הידועה בשעה ידועה הידועה בשעה ידועה הידועה	הרב לודוויג יוזסטרובצקי הרב לודוויג יוזסטרובצקי הרב לודוויג יוזסטרובצקי הרב לודוויג יוזסטרובצקי הרב לודוויג יוזסטרובצקי

805

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаеть въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

1
 много брако сочетавшихся въ годъ февраль
 одна
 равниъ митаръ детребенски
 мочитвеннаго общества староста
 Теринко вилмовски
 въ Декабрѣ мѣсяца бракосочетавшихся
 не было
 равниъ митаръ детребенски
 мочитвеннаго общества староста
 Теринко вилмовски

11
 Всего брако сочетавшихся въ 1858 году
 одиннадцать
 равниъ митаръ детребенски
 мочитвеннаго общества староста
 Теринко вилмовски

Посланный сей мѣсяцъ от Метрѣевого Кнѣзя бракосочетавшихся въ мѣсяцъ февраль въ мѣсяцъ декабрь на семнадцатомъ мѣсяцѣ 1859 года 4 числа 1859 года

Александръ Теринко
 Александръ Теринко

חלק שני מן בשואין

מספר החתובה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יורחורש החתובה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הייבו כת רבית והתחייבות על איזה סך בוחבו ומי היו העדים	מי היה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		זרין	זרין		
1						נאווקי זוגת	סוף הול חתונות פאול
			לטר וזאקסטרוסקלע				הירק
			ניזאוי זאוקסי				אקציו
						פאול חתונות אהרן לט חתונות	
			לטר וזאקסטרוסקלע				הירק
			ניזאוי זאוקסי				אקציו
11						נאווקי זוגת	סוף הול חתונות פאול
			לטר וזאקסטרוסקלע				הירק
			ניזאוי זאוקסי				אקציו
						פאול חתונות אהרן לט חתונות	
			לטר וזאקסטרוסקלע				הירק
			ניזאוי זאוקסי				אקציו
						פאול חתונות אהרן לט חתונות	
			לטר וזאקסטרוסקלע				הירק
			ניזאוי זאוקסי				אקציו
						פאול חתונות אהרן לט חתונות	
			לטר וזאקסטרוסקלע				הירק
			ניזאוי זאוקסי				אקציו
						פאול חתונות אהרן לט חתונות	

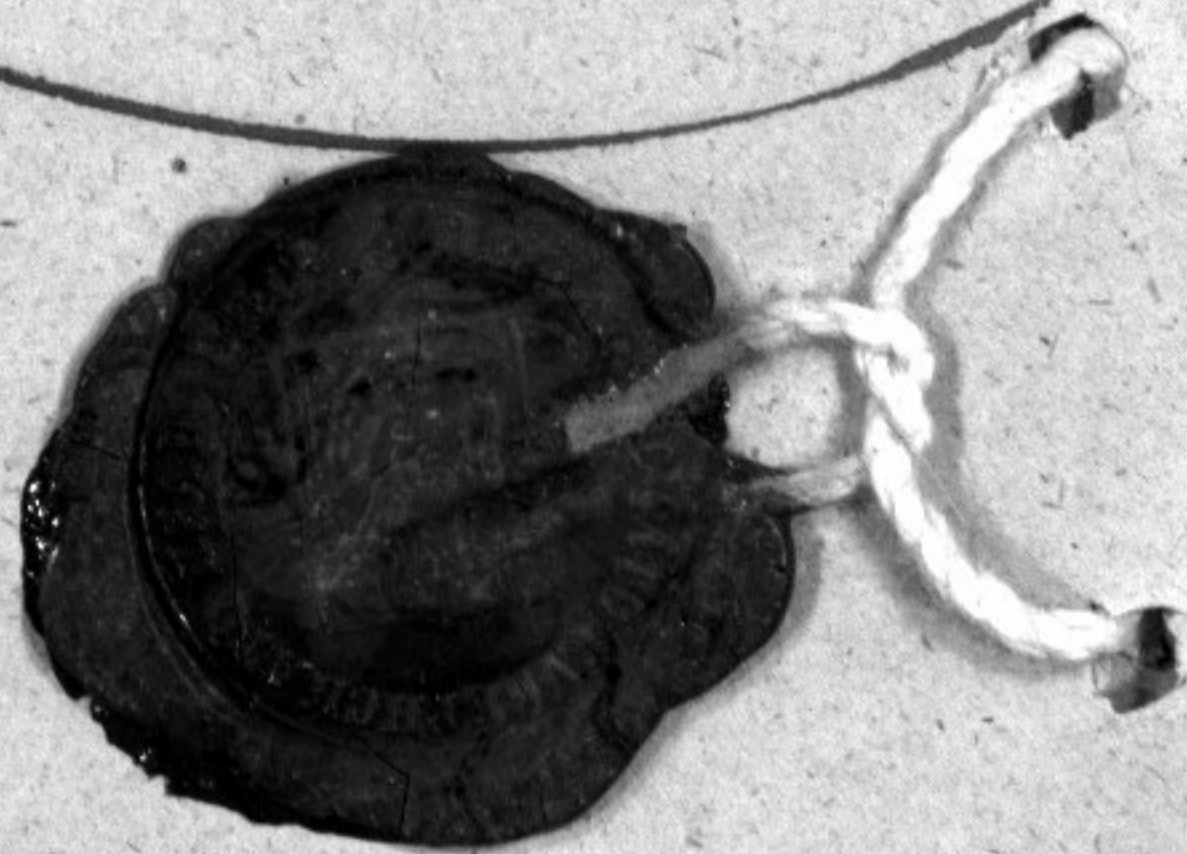
Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or additional notes, including the year 1858.

1605

Во свя кнута переименованых
Срещенных и проименованых
Месцаднать кнута
Собранных кнута

А. С. Сержанов Купчик

Судья Сержанов Купчик



ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. Києві

В даній справі № 5917

Фонду № 1164 Опису № 72

Пронумеровано 16 (шестнадцять) аркушів
(цифрами і прописом)

з них літерні №№ _____

пропущені №№ _____

Вкладення _____

Брошури, газети: _____

Графічні матеріали: _____

Інші особливості документів л. 16 об - сургут. цел.; л. 9 об, 10-15 с оборо-
тами ч со скрелами чисте лист; л. 16 - чистий.

Документи із згасаючим текстом: _____

„27” 08 1993 р. Підпис Мажева

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)

1 д/и обл.

„27” 08 1993 р. Підпис Мажева

СПРАВУ ПЕРЕВІРЕНО:

<u>Під час</u>		<u>Під час</u>	
<u>видачі</u>	<u>повернення</u>	<u>видачі</u>	<u>повернення</u>
<u>підпис, дата</u>	<u>підпис, дата</u>	<u>підпис, дата</u>	<u>підпис, дата</u>

ВІДМІТКИ ЛАБОРАТОРІЇ

<u>Консервація;</u>	<u>Справа</u>	<u>Мікрофільмування:</u>
<u>(Дата) (Підпис)</u>	<u>(Дата) (Підпис)</u>	<u>01.04.2011р. <i>[Signature]</i></u>